

## CALENDAR OF EVENTS

- 3/24 (Tue) 13:00 祈り会 / Pray 4 Kobe  
 3/25 (Wed) 18:15 家族の食卓 / Family Dinner  
 3/25 (Wed) 19:00 バイブルクラス生徒によるワンポイントメッセージ (日本語のみ)  
 One Point Message by Bible Class Students (Japanese only)  
 3/27 (Fri) 19:30 アッパールーム / Upper Room 20:00 聖書探検隊 / Seisho Tankentai  
 3/28 (Sat) 19:00 KBF ユース (バイリンガル) / KBF Youth (Bilingual)  
 3/28 (Sat) 18:30 Nakama お弁当・フェローシップ / Bento Fellowship 19:30 バイブル・スタディー / Bible Study  
 礼拝後 19:00 ゴスペル・ワンボイス (第2日曜日お休み) / After Service: Gospel One Voice (2<sup>nd</sup> Sun OFF)

神と人との関係ーバランス**God&People Relationships-Balance**

ピリピ 4:10 私のことを心配してくれるあなたがたの心が、今ついによみがえって来たことを、私は主にあって非常に喜んでいます。あなたがたは心にかけてはいたのですが、機会がなかったのです。<sup>11</sup> 乏しいからこう言うのではありません。私は、どんな境遇にあっても満ち足りることを学びました。<sup>12</sup> 私は、貧しさの中にある道も知っており、豊かさの中にある道も知っています。また、飽くことにも飢えることにも、富むことにも乏しいことにも、あらゆる境遇に対処する秘訣を心得ています。<sup>13</sup> 私は、私を強くくださる方によって、どんなことでもできるのです。<sup>14</sup> それにしても、あなたがたは、よく私と困難を分け合ってくれました。<sup>15</sup> ピリピの人たち。あなたがたも知っているとおり、私が福音を宣べ伝え始めたころ、マケドニヤを離れて行ったときには、私の働きのために、物をやり取りしてくれた教会は、あなたがたのほかには一つもありませんでした。<sup>16</sup> テサロニケにいたときでさえ、あなたがたは一度ならず二度までも物を送って、私の乏しさを補ってくれました。<sup>17</sup> 私は贈り物を求めているわけではありません。私のほしいのは、あなたがたの収支を償わせて余りある霊的祝福なのです。<sup>18</sup> 私は、すべての物を受けて、満ちあふれています。エパフロデトからあなたがたの贈り物を受けたので、満ち足りています。それは香ばしいかおりであって、神が喜んで受けてくださる供え物です。<sup>19</sup> また、私の神は、キリスト・イエスにあるご自身の栄光の富をもって、あなたがたの必要をすべて満たしてくださいます。

Phil. 4:10 I rejoice greatly in the Lord that at last you have renewed your concern for me. Indeed, you have been concerned, but you had no opportunity to show it. <sup>11</sup>I am not saying this because I am in need, for I have learned to be content whatever the circumstances. <sup>12</sup>I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any situation, whether well fed or hungry, whether living in plenty or in want. <sup>13</sup>I can do everything through him who gives me strength. <sup>14</sup>Yet it is good of you to share in my troubles. <sup>15</sup>Moreover, as you Philippians know, in the early days of your acquaintance with the gospel, when I set out from Macedonia, not one church shared with me in the matter of giving and receiving, except you only; <sup>16</sup>for even when I was in Thessalonica, you sent me aid again and again when I was in need. <sup>17</sup>Not that I am looking for a gift, but I am looking for what may be credited to your account. <sup>18</sup>I have received full payment and even more; I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God. <sup>19</sup>And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.

パウロの結びの言葉には、神様とともに歩む中での人との関係に関する重要な知恵が含まれている。

**Paul`s Closing words include important wisdom for relationship with people while walking with God.**

- 1.) キリストを通しての救いがなければ、真理を追うという事は意味を成さない。その力があるのは人の内に生きる神の霊である。

黙示録 3:20 見よ。わたしは、戸の外に立ってたたく。だれでも、わたしの声を聞いて戸をあけるなら、わたしは、彼のところにはいて、彼とともに食事をし、彼もわたしとともに食事をする。

**Without Salvation through Jesus Christ the following truth will not make sense. It is God's spirit living inside humans empowers. Revelation 3:20 "Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with him, and he with me.**

- 2.) 神様に神の家族を用いて、人生の苦境から私達を救い出し、私達の必要を満たしてもらおう。(ピリピ 4:10,14~16) 私達の人生には 4 種類の関係が必要である:

A)神 B)助言者 C)真の友 D)自分よりもっと助けの必要な人

**Allow God to use His people to help us through the difficulties of life and meet many of our needs.(Phil4:10,14-16)We need 4 kinds of relationships in our lives: A.)God B.)Mentors C.) Authentic friends D) Someone more needy than us to help.**

- 3.) 私達は過剰に人に頼るべきではない。

ピリピ 4:11-13 全ての事の根源は神様であるべき

**We are not to be overdependent of people.**

Phil.4:11-13 Our ultimate source of all things is to be God.

- 4.) 私達の内には生きるキリストによって献身的に捧げる事は可能である。

ピリピ 4:18-19 <sup>18</sup>すべての物を受けて、満ちあふれています。エパフロデトからあなたがたの贈り物を受けたので、満ち足りています。それは香ばしいかおりであって、神が喜んで受けてくださる供え物です。 <sup>19</sup>私の神は、キリスト・イエスにあるご自身の栄光の富をもって、あなたがたの必要をすべて満たして下さいます。

**Sacrificial Giving becomes possible with Jesus Christ living inside of us. .**

Phil.4:18-19 <sup>18</sup>I have received full payment and even more; I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God. <sup>19</sup>And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.